**Сертифікат ЗДОРОВ’Я**

**Для ВВЕЗЕННЯ до АБО ТРАНЗИТУ(2) через європейський союз ПЕРЕРОБЛЕНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН окрім КОНСЕРВованих кормів для домашніх тварин**

***Health certificate***

***for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to***

***or for transit through (2) the European Union***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Veterinary certificate to EU/**  **COUNTRY: / КРАЇНА: Ветеринарний сертифікат в ЄС** | | | | | | | | | | | |
| Part I: Details of dispatched consignment/  **Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу** | **I.1.** Consignor / Відправник  Name/ Назва  Address**/** Адреса  Tel. / Номер телефону | | | | **I.2.**Certificate reference No/ Ідентифікаційний номер сертифіката | | | | | **1.2.a.** | |
| **I.3.**  Central сompetent authority/Центральний компетентний орган | | | | | | |
| **I.4.**Local competent authority / Місцевий компетентний орган | | | | | | |
| **I.5.**Consignee / Одержувач  Name/ Назва  Address**/** Адреса  Postcode/Поштовий індекс  Tel. **/** Номер телефону | | | | **I.6.**  Person responsible for the load in EU/Особа, відповідальна за вантаж в ЄС  Name/Назва  Address/Адреса  Postcode/Поштовий індекс  Tel. **/** Номер телефону | | | | | | |
| **I.7.** Country of origin /Країна походження | ISO code/  Код ISO | **I.8.** Region Code/ Код  of origin/  Регіон  походження | | **I.9.** Country of destination/  Країна призначення | | ISO code /  Код ISO | **I.10.** Region of destination/ Code/ Код  Регіон призначення | | | |
|  |  |
| **I.11.**Place of origin **/** Місце походження | | | | **I.12.** Place of destination/ Місце призначення    Custom warehouse/  Митний склад  Name /Назва Approval number/  Номер ухвалення  Address/Адреса    Postcode/Поштовий індекс | | | | | | |
| Name / Назва Approval number/  Номер ухвалення  Address /Адреса  Name / Назва Approval number/  Номер ухвалення  Address /Адреса  Name / Назва Approval number/  Номер ухвалення  Address /Адреса | | |  |
| **I.13.** Place of loading/Місце відвантаження | | | | **I.14.** Date of departure/Дата відправлення | | | | | | |
|  | **I.15.** Means of transport/Транспорт | | | | **1.16.** Entry BIP in EU /Вхідний прикордонний інспекційний пост в ЄС | | | | | | |
| Aeroplane/Ship/ Railway wagon/  Літак Судно Залізничні вагони  Road vehicle/ Other/  Дорожній екіпаж Інший  Identification:/ Ідентифікація:  Documentation references /Документальні посилання: | | | | **1.17.** | | | | | | |
| **I.18.**Description of commodity / Опис товару | | | | | **1.19.** Commodity code (HS code) / Код товару (код НS) | | | | | |
|  | | | | |  | | | **1.20.** Quantity / Кількість | | |
| **1.21.** Temperature of product/ Температурний режим продукту  Ambient / Навколишнє середовище Chilled / Охолоджена Frozen/ Заморожена | | | | | | | | | | **1.22.** Number of packages /  Кількість упаковок |
| **1.23.** Seal/ Сontainer No  Номер пломби/контейнера | | | | | | | | | | **1.24.** Type of packaging/ Вид упаковки |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **1.25.** Commodities certified for: **/** Товари призначені для:  Petfood/ Корм для домашніх тварин Technical use/ Технічне використання | |
|  | **1.26.** For transit through EU to third country/  Для транзиту через ЄС до третьої країни  Third country/ Третя країна ISO code/ Код ISO | **I.27.**For import or admission into EU **/**  Для імпорту або доступу в ЄС |
| **1.28.** Identification of the commodities / Ідентифікація товару  Approval number of establishment/  Номер ухвалення потужності  Species (Scientific name)/ Manufacturing plant / Net weight/ Batch number/  Види (наукова назва) Виробнича потужність / Вага нетто Номер партії | |
|  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | | |
| **ІІ.** Health Information/Інформація про здоров’я  **Part II: Certification/ Частина ІІ: Сертифікація** | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | | **II.b.** | |
| **I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1а) and in particular Article 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Chapter Il of Annex XIIІ, and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the petfood described above:/** Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар засвідчую, що я прочитав та зрозумів Регламент (ЄК) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради(1a) та зокрема його Статтю 8 та 10 та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011(1b), зокрема Розділ II Додатка XIІI та Розділ II Додатка XIV даного Регламенту Комісії і цим засвідчую, що корми для домашніх тварин описані вище:  **II.1. has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; /** вироблені та зберігалися на заводі, затвердженому та під наглядом компетентного органу відповідно до Статті 24 Регламенту (ЄС) № 1069/2009;  **I1.2. has been prepared exclusively with the following animal by-products:/** вироблені виключно з наступних побічних продуктів тваринного походження:  **(2) either**/або **[- carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons/** туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, та які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства Cоюзу, але не призначені для споживання людиною у зв’язку із комерційними цілями]  **(2) and/or**  та /або **[- carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation/** туші та їх нищезазначені частини, отримані з тварин, які були забиті на бійні та визнані придатними для забою внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу;  (i) **carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;** / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства ЄС, та щодо яких не виявлено ознак захворювання, що можуть передатися людині або тварині;  (ii) **heads of poultry**;/ голови свійської птиці;  (iii) **hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones**; / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап’ясткові та п’ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки;  (iv) **pig bristles**; / щетина свиней;  (v) **feathers**;/ пір'я;]  **(2) and/or**  та /або **[- animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (ÉC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (2a) which did not show any signs of disease communicable to humans or animals /** побічні продукти тваринного походження з птиці та зайцеподібних, забитих у господарстві, відповідно до Статті 1 (3) (d) Регламенту (ЕC) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради**(2a)**, щодо яких не виявлено ознак захворювання хворобами, що можуть передаватися людині бо тварині;]  **(2) and/or**  та /або **[- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation/** кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатним до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства Союзу;]  **(2) and/or**  та /або **[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/** побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока;]  **(2) and/or**  та /або **[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises; /** продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв’язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров’я людей і тварин;]  **(2) and/or**  та /або **[- petfood or feedingstuff of animal origin, or feed feedingstuff containing animal by-products or derived products which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health** **arise;** / корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв’язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров’я людей або тварин;]  **(2) and/or**  та /або **[- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals; /** кров, плацента, вовна, пір’я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись через готовий продукт людям або тваринам;]  **(2) and/or**  та /або **[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals; /** водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання, що можуть передаватися людині або тварині;] | | | | |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | | |
| **ІІ.** Health information/Інформація про здоров’я | | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | | **II.b.** |
| **(2) and/or**  та /або **[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption/** побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною;]  **(2) and/or**  та /або **[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/** нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам:  (i) **shells from shellfish with soft tissue or flesh/** панцирі молюсків з м'якими тканинами або м'ясом;  (ii) **the following originating from terrestrial animals/** наступні матеріали, отримані з наземних тварин:  - **hatchery by-products/** побічні продукти із інкубатора,  - **eggs/** яйця,  - **egg by-products, including egg shells/** побічні продукти з яєць, включаючи шкаралупи яєць;  (iii) **day-old chicks killed for commercial reasons**/ добовий молодняк, забитий для комерційних цілей;]  **(2) and/or**  та /або **[- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals] /** побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам;]  **(2) and/or**  та /або **[- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 materials referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to іn Article 9(a) to (g) of that Regulation;] /** тварини та їх частини із ряду гризунів та зайцеподібних, крім матеріалу Категорії 1 відповідно до Статті 8(a)(iii), (iv) та (v) Регламента (ЄС) № 1069/2009 та матеріалу Категорії 2 відповідно до Статті 9 (a) до (g) цього Регламента;]  **(2) and/or**  та /або **[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Directive 96/22/EC(2b), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] /** матеріал від тварин, які були оброблені певними речовинами, забороненими відповідно до Директиви 96/22/ЄС**(2b)**, при цьому імпорт матеріалу дозволений відповідно до статті 35(a)(ii) Регламенту (ЄС) № 1069/2009; ]  **I1.3**  **(2) either**/або **[was subjected to a heat treatment of at least 90oC throughout its substance; /** були піддані термічній обробці за температури не нижче 90oC по всій речовині;]  **2) or**/або **[was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:** / вироблені з інгредієнтів тваринного походження з використанням виключно продуктів, які були:  (a) **in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90oC throughout its substance**; / у випадку побічних продуктів тваринного походження або побічних продуктів, отриманих з м’яса, або м’ясних продуктів, піддані термічній обробці не нижче 90oC по всій речовині;  (b) **in the case of milk and milk based products,** / у випадку молока та продуктів на основі молока,  (i) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 (3) submitted to a pasteurization treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;** / якщо вони походять з третіх країн чи частин третіх країн перерахованих в колонці В Додатку І до Регламенту (ЄС) № 605/2010 **(3)**, піддавалися пастеризації, достатній для отримання негативного тесту на фосфатазу;  (ii) **with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurization treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;** / з рН, що було знижено до менше 6, ніж із третіх країн чи частин третіх країн перерахованих в колонці С Додатку І до Регламенту (ЄС) № 605/2010, спочатку піддавалися пастеризації, достатній для отримання негативного тесту на фосфатазу;  (iii) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilization process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;** / якщо вони походять з третіх країн чи частин третіх країн перерахованих в колонці С Додатку І до Регламенту (ЄС) № 605/2010, піддавалися процесу стерилізації або подвійній термічній обробці, де кожна обробка була достатньою для отримання негативного тесту на фосфатазу;  (iv) **if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where** **has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and- mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:** / якщо вони походять з третіх країн чи частин третіх країн перерахованих в колонці С Додатку І до Регламенту (ЄС) № 605/2010, де впродовж останніх 12 місяців не було зафіксовано випадків ящуру або де була проведена вакцинація проти ящуру впродовж останніх 12 місяців, що піддавались:  either / або  - **a sterilization process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved** / стерилізації, при якому значення Fc рівне чи більше 3  or / чи  - **an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 720C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by;** / первинній термічній обробці з нагріваючим ефектом, який щонайменше еквівалентний пастеризації при температурі щонайменше 720C протягом 15 секунд, достатній для отримання негативного тесту на фосфатазу, що супроводжується | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | |
| **ІІ.** Health information/Інформація про здоров’я | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | | **II.b.** |
| either / або  - **a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process /** повторної термічної обробки з ефектом нагрівання щонайменше рівним ефекту, досягнутому при початковій термічній обробці, і якого було б достатньо для отримання негативного тесту на фосфатазу, сушінням, що супроводжується у випадку сухого молока або продуктів на основі сухого молока,  or / чи  - **an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour; /** процесу підкислення таким чином, щоб pH підтримувався на рівні менше 6 протягом щонайменше однієї години;  (c) **in the case of gelatin, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent , if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilization:** / у випадку желатину, виробленого із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу Категорії 3 кислотою чи лугом, що супроводжується щонайменше одним промиванням із подальшим коригуванням рівня pH та проведенням (за необхідності - повторним проведенням) екстракції желатину шляхом нагрівання й очищенням за допомогою фільтрування та стерилізації;  (d) **in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:** / у випадку гідролізованого білка, виробленого із застосуванням виробничого процесу, який включає застосування заходів для мінімізації зараження матеріалу Категорії 3, а у випадку, якщо гідролізований білок походить повністю або частково зі шкір та шкур жуйних тварин, його виготовлено на переробній потужності (об’єкті), призначеній виключно для цілей виробництва гідролізованого білка, із застосуванням лише матеріалу з молекулярною масою нижче 10000 дальтонів і процесу, що включає підготовку сировини шляхом витримування в розсолі, зоління та інтенсивного промивання, після чого матеріал:  (i) **exposure of the material to a pH more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80°C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or** / піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH вище 11 протягом більше 3 годин за температури вище 80°C, після чого піддається термічній обробці за температури вище 140°C упродовж 30 хв під тиском більше 3,6 барів; або;  (ii) **exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140oC for 30 minutes at 3 bar:** / піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH від 1 до 2, після чого піддається обробці з досягнення рівня pH вище 11 та наступній термічній обробці за температури 140 °C протягом 30 хв під тиском 3 бари;  (e) **in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council:** / у випадку яєчних продуктів, підданих будь-якому з методів переробки від 1-5 або 7, як зазначено в Главі ІІІ Додатку IV до Регламенту (ЄС) №142/2011; або обробці відповідно до Глави ІІ Розділу X Додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) №853/2004 Європейського Парламенту та Ради;  (f) **in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited**; / у випадку колагену, підданий процесу, що забезпечує обробку непереробленого матеріалу Категорії 3 за допомогою миття, коригування рівня pH із використанням кислоти чи лугу, що супроводжується щонайменше одним промиванням, фільтрацією та екструзією, при чому забороняється вживання консервантів інших, ніж ті, що дозволені законодавством Союзу;  (g) **in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;** / у випадку продуктів з крові, виготовлених за допомогою будь-якого з методів переробки від 1-5 або 7, як зазначено в Главі ІІІ Додатку IV до Регламенту (ЄС) №142/2011;  (h) **in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80oC has been applied:** / у випадку переробленого тваринного білка, отриманого із ссавців, який підданий будь-якому з методів переробки від 1-5 або 7, та, у випадку свинячої крові, підданої будь-якому з методів переробки від 1-5 або 7, за умови, що при використанні способу 7 застосувалась теплова обробка всього матеріалу за мінімальної температури 80oC;  (i) **in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011:** / у випадку переробленого тваринного білка, отриманого з тварин, окрім ссавців, за винятком рибного борошна, що підданий будь-якому з методів переробки від 1-5 або 7, відповідно до Глави ІІІ Додатку IV до Регламенту (ЄС) №142/2011;  (j) **in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011**; / у випадку рибного борошна, підданого будь-якому з методів переробки від 1-7, як зазначено в Главі ІІІ Додатку IV Регламенту (ЄС) №142/2011, або способом та параметрами, які забезпечують відповідність продуктів мікробіологічним стандартам продуктів переробки, вказаних в Главі І Додатку Х до Регламенту (ЄС) №142/2011;  (k) **in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0,15% in weight**; / у випадку топленого жиру, в тому числі риб’ячого жиру, підданий будь-якому з методів переробки від 1-5 або 7 (у випадку риб’ячого жиру - методу переробки 6) відповідно до положень Глави ІІІ Додатку IV до Регламенту (ЄС) №142/2011, або виготовленого у відповідності до Глави ІІ Розділу XII Додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) №853/2004; топлені жири, отримані із жуйних тварин, очищені у спосіб, який забезпечує досягнення максимального рівня нерозчинних залишкових домішок, що не перевищує 0,15 % ваги; | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | |
| **ІІ.** Health information/Інформація про здоров’я | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | **II.b.** |
| (l) **in the case of dicalcium phosphate produced by a process that/ у** випадку двокальційфосфату, виробленого за допомогою процесу, який  (i) **ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days:** / включає подрібнення всіх кісток Категорії 3 та знежирення за допомогою гарячої води, а також подальшу обробку розведеною соляною кислотою (в мінімальній концентрації 4% і з рівнем рН нижче 1,5) протягом щонайменше двох днів;  (ii) **following the procedure referred to in (i), applied a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7: and** / після чого здійснюється обробка отриманого фосфорного розчину вапном, що має наслідком випадіння осаду двокальційфосфату при pH від 4 до 7; та  (iii) **finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65oC to 325oC and end temperature between 30oC and 65oC:** / зрештою, осад двокальційфосфату піддано сушінню повітрям за вихідної температури від 65 °C до 325 °C та кінцевої температури 30-65 °C.  (m) **in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures** / у випадку трикальційфосфату, виробленого за допомогою процесу, що включає:  (i) **that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm):** / подрібнення всіх кісток Категорії 3 та їх знежирення із застосуванням зустрічного потоку гарячої води (частки кісток мають бути менші ніж 14 мм);  (ii) **continuous cooking with steam at 145oC during 30 minutes at 4 bar;** / безперервну обробку парою за температури 145°C протягом 30 хв під тиском 4 бари;  (iii) **separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and** / відділення білкового бульйону від гідроксиапатиту (трикальційфосфату) центрифугуванням; та  (iv) **granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200oC;** / грануляцію трикальційфосфату після висушування в рідкому середовищі повітрям за температури 200°C;  (n) **in the case of flavouring innards, produced according to treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4** / у випадку смакових підсилювачів, виготовлені у відповідності до способів обробки та параметрів, які забезпечують відповідність продукту мікробіологічним стандартам, вказаним в пункті ІІ.4]  (2) or/або [**was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority**; / були піддані такій обробці, як сушіння або ферментація, які є схваленими компетентним органом; ]  (2) or/або [**in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the pet food poses no unacceptable risks to public and animal health**;/ у випадку водних і наземних безхребетних інших, ніж види, які є збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам, були піддані обробці, затвердженій компетентним органом та яка гарантуює, що корм для домашніх тварин не становитиме загрози для здоров’я людей та тварин; ]  **I1.4 was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (4): /** вибіркові зразки, відібрані щонайменше з п’яти контейнерів кожної партії досліджені під час або після зберігання на переробному підприємстві, і відповідають таким стандартам (4):  Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;  /Сальмонела: відсутність в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;  Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M=300 in 1 gramme;  /Ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M=300 в 1 г;  **I1.5 has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; /** був підданий усім запобіжним заходам для запобігання забруднення патогенними агентами після обробки;  **I1.6 was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bears labels indicating “NOT FOR HUMAN CONSUMPTION”. /** було запаковано в нову упаковку, яка, якщо корм для домашніх тварин не відправляється в готовій для продажу упаковці, на якій чітко вказано, що вміст даної упаковки призначено тільки для годівлі домашніх тварин, містить напис: “НЕ ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ”.  **(2) [I1.7. the petfood described above /** корми для домашніх тварин, описані вище:  **(2) either**/або **[is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals**/ походять від інших жуйних тварин, крім великої  рогатої худоби, овець або кіз]  **(2) or**/чи **[is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from/** походять від великої  рогатої худоби, овець або кіз і не містять та не походять із:    **(2) either**/або **[bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC/** матеріалу від ВРХ, овець та кіз крім тих, що отримані від тварин, які народжені, вирощенні та забиті на території країни чи регіону, які у відповідності із Рішенням 2007/453/EC визначені як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатї ВРХ]]  **(2) or**/чи **[(a)** **specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (59) /** із ризикового матеріалу зазначеного в пункті 1 Додатку V Регламента (ЄС) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради **(5)**; | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | |
| **ІІ.** Health information/Інформація про здоров’я | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | **II.b.** |
| **(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC(6), in which there has been no indigenous BSE case/** м’яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, за винятком тих тварин, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, які у відповідності із Рішенням 2007/453/EC **(6)** визначені як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатї ВРХ, та де не було виявлено жодного первинного спалаху губчастоподібної енцефалопатії ВРХ;  **(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC** / побічного продукту тваринного походження чи похідного продукту, отриманого від ВРХ, кіз або овець, які були забиті після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа, або за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, окрім тих тварин, які були народжені, вирощені та забиті на території країни чи зони, які у відповідності із Рішенням 2007/453/EC визначені як такі, що мають незначний ризик щодо губчастоподібної енцефалопатї ВРХ.]]]  **Notes/**Примітки  **Part 1/** Частина 1**:**  **- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited trough the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into the European Union/** Пункт 1.6:Особа, відповідальна за вантаж в ЄС: це поле необхідно заповнити, лише у разі, якщо цей сертифікат стосується транзиту товару через Європейський Союз; поле може бути заповненим, якщо сертифікат призначений для товару, що імпортується до Європейського Союзу.  **- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filed in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses/** Пункт I.12: Місце призначення: це поле заповнюється лише у разі, якщо цей сертифікат стосується транзитного товару. Продукція, що перевозиться транзитом, може зберігатися лише у вільних зонах, на вільних складах та митних складах.  **- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading in the European Union. /** Пункт І.15: Реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнер та вантажівки), номер рейсу (повітряне судно) або назва (судно); інформація має надаватись в разі в відвантаження та повторного завантаження Європейському Союзі;  - **Box reference 1.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04.** / Пункт І.19: використовуйте відповідні коди Гармонізованої системи: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 або 35.04.  **- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given/** Пункт I.23: у разі контейнера для сипких продуктів слід вказати номер контейнера та номер пломби (у разі необхідності)  **- Box reference I.25: technical use: any use other than feeding or farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. /** Пункт I.25: технічне використання: будь-яке використання для цілей інших ніж годування свійських тварин, крім хутрових тварин та виробництва кормів для домашніх тварин.  **- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate/** Пункт I.26 та I.27: заповніть відповідно до того, транзит чи імпорт вказується у сертифікаті.  **- Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and crustacea**/ Види: оберіть із наведеного нижче: птиця, жуйні, свиневі, інші ссавці відмінні від жуйних або свиневих, риба, молюскові, ракоподібні, безхребетні, крім молюскових та ракоподібних.  **Part ll /** Частина 2**:**  **(1a)** **OJ L 300, 14.11.2009. p. 1. /** OJL 300, 14.11.2009. c. 1.  **(1b)** **OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./** OJ L 54, 26.2.2011, c. 1.  **(2)** **Delete as appropriate/** Видалити непотрібне  **(2а)** **OJ L 139, 30.4.2004, p. 55/** OJ L 139, 30.4.2004. с 55.  **(2b)** **OJ L 125, 23.5.1996, p. 3/** OJ L 125, 23.5.1996. с 3.  **(3) OJ L 175, 10.7.2010, p. 1 /** OJ L 175, 10.7.2010, с. 1 | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COUNTRY / КРАЇНА** | **Processed petfood other than canned petfood / Перероблені корми для домашніх тварин окрім консервованих кормів для домашніх тварин** | |
| **ІІ.** Health information/Інформація про здоров’я | **II.a.** Certificate reference No /Ідентифікаційний номер сертифіката | **II.b.** |
| **(4)  Where: /** Де  **n= number of samples to be tested; /** n= кількість досліджуваних зразків;  **m= threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; /** m= показник граничної кількості бактерій; результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m;  **M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and /** М = показник максимальної кількості бактерій; результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює М або більше; та  **C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. /** С = c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і М, зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m.  **(5) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1 /** OJ L 147, 31.5.2001, с. 1  (6)**OJ L 172, 30.6.2007, p. 84 /** OJ L 172, 30.6.2007, с. 84  **- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/** Колір підпису та печатки має відрізнятися кольором від друкованого тексту  **- Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into the European Union./** Примітка для особи, відповідальної за вантаж в Європейському Союзі. Цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати вантаж протягом усього часу до прибуття на прикордонний інспекційний пост ввозу до Європейського Союзу. | | |
| **Official veterinarian/ Official inspector**  Офіційний ветеринарний лікар/ Офіційний інспектор  **Name (in capitals letters)/ Qualification and title/**  Прізвище (великими літерами) Кваліфікація та посада  **Date/**  Дата  **Stamp / Signature/**  Печатка Підпис | | |